

## Sat Sulat Ud Judas

<sup>1</sup> Kan dikayu un buluna manuttuwa un inayagan Apudyus un Ama un tagu na un pipiyaona kan aandogana inggana't man-ulin si Jesu Kristu:

Sakon si Judas un mansulat kan dikayu. Osaaka babbaun Jesu Kristu kan sunud ud Santiago.

<sup>2</sup> Iluwaluk ta kanayuna ipooy Apudyus kan dikayu dit amoda asi, kinakapkapiya, kan mampipiya.

*Sat Maukuman Dan Mantudtudu't Bokona Tutuwa*

<sup>3</sup> Potgoka susunud, talona adiyak mauwayan un mansulat kan dikayu maipanggop sit mataguwan taku kan Kristu. Yoong mailak un sat masapula ibagak kan dikayu't tun satun, ipopos yu ud ka-boolan yu un mangisikad sinat pammati un intod Apudyus kan ditaku'n tagu na.

<sup>4</sup> Ta awad da'd tagu'n naid si apudyus un naid kapuut yu utdit naidogaan da kan dikayu. Ot bal-baliwan da dit katuttuwaana maipanggop sit ki-naasin Apudyus. Ta itudtudu da un ulay nu koon di osan manuttuwa dan pipiyaon di long-ag koon adin Apudyus dusaon ta amod dit mangkakaasi na. Adida pay tuttuwaon si Jesu Kristu un siya'l lawa'd Apu taku. Utdit aw-awe, naipatigammuwon sit ugud Apudyus dit maipanggop sit dusan datuwa tagu.

<sup>5</sup> Titigammu yuwon dit maipanggop sit nan-iilaksun Apudyus sidat Judio ud Egipto yoong

ipagasmok ku kampany kan dikayu un ulay nu inlaksun na dida dinusa na kampany dida'n dit adi nanuttuwa ta pinatoy na dida.

<sup>6</sup> Padana paya nadusa dadit anghel un naneyan sidit lobbonga saad da kan igaw da ta imbalud Apudyus dida't dit nakolokolopa igaw un nakinawadan da si inggaingga un manguuway sit alalgawa mangukuman Apudyus.

<sup>7</sup> Ot padan pay dat tagu't din Sodoma kan Gomora kan sadat nangkalliwosa ili. Amod dat basul da ta nandidinnagdagas da. Ulay dat natang-ila lalaki pay lawan man-aadul da ot singgob Apudyus dida. Satu un pasamak, siyad mangil-an taku un dusaon Apudyus dan gumabasul utdin apuya adi maksop si inggaingga.

<sup>8</sup> Yoong ulay nu tigammun dat matuli'n mistulu dadiya pasamak, siya payon kokkoon da. Kama dat man-in-inop un sosomkon da dit lawenga somsomok un makabasulan da pay lawan. Adida pinagan-anu dit man-iiyapun dat nangatngatu nu dida kan insultuwon da dan nadayawa anghel sidin langit.

<sup>9</sup> Yoong si Miguel un pangat dan anghel bokona kingwa na din kama't di. Ta utdit nansubogan da kan Satanas nu sin dit mangala't dit ladag Moses, Adina un pulus ininsultun inukum si Satanas, nu adi kinnana na ullawa un, "Igimau dika okyan kan Apudyus."

<sup>10</sup> Yoong sadatu un tagun naid si apudyus, manugud da't lawenga maisuganggang sidan banaga adi da maawatan. Koon dal lawa dan piyaon dan koon un kama dat ayam un maid si somsomok. Sadatu un kokkoon da ud maigapuwan dit

madusaan da.

<sup>11</sup> Kaasi da pay ta makapang-ila da kan Cain. Maipada pay dit basul da utdit basul Balaam ta naagum da si pilak un siyad maigapuwan dit mangwaan dat laweng. Pada da si Kora un suganggongon da dan awad kalintoganan mangiyapu. Ot gapu't tuwa kokkoon da, madusa da pay un padan Kora.

<sup>12</sup> Laweng din maidogaan da kan dikayu din maamungan yun mangkakakan sinat simbaan yu ta maid bain da kan Apudyus kan maid bain da kan dikayu un ipopos dal lawan mangan un adi da somsomkon dan udum. Maid selbi da ot maipada dat din bunot un itautauda lawan din bayogbog, yoong maid idatong nat udan. Maipada dat kayu un naibilanga natoy gaputa adi mamunga ulay nu bubungnaan di kayu. Maipada da pay si kayu un nabagut un nailausa natoy.

<sup>13</sup> Maiyalig dat gaoogyata paluung sin baybay un kama't din ulab sin labaw din danum dit gabainana kokkoon da. Kama dat bituwona manallialis ot insaganan Apudyus dit amoda kolop un inggawan da si inggaingga.

<sup>14</sup> Sadatu un tagu dat sosomkon Enoc sit nangi-padtuwana maipanggop kan dida. Maikapitu si Enoc un kaganakan Adan ot impadtu na un kanana'n, "Ilan yu ta dumatong si Apu taku un maibulun sidan linibulibun anghel na

<sup>15</sup> dalapnu ukumona dan losana tagu, kad, dusaona dan tagun maid si Apudyus gapu't dat lawenga kingkingwa da kan sadat namabbainan da kan Apudyus."

<sup>16</sup> Mampangonot kan mampaam-ammuyu da'l

lawa datuwa tagu ot koon da dan lawenga piyaon dan koon. Ipasdayaw da dat long-ag da kan maniyoon da'l lawa ta piga pay nu magun-ud da dan piyaon da.

### *Bagbaga Un Mangisulu*

<sup>17</sup> Napotoga susunud, gagasmokon yu dadin imbagbagan dan apostoles ud Apu taku'n Jesu Kristu.

<sup>18</sup> Kinnanan da kan dikayu un, "Nu dumatong dit udidin di al-algaw, awad da'd tagu un manliwliw-an dikayu. San lawenga pipiyaon di long-aga lawa dan kokkoon da."

<sup>19</sup> Dida ud manggapuwan di mansisinaan yu. Sad piyaon dal lawa dat koon da ta maid si Ispiritu Santu kan dida.

<sup>20</sup> Yoong nu dikayu'n potgoka susunud, pabilogon yu nat pammati yu kan Apudyus. Nu manluwalu kayu, kodawon yu dit tulung ud Ispiritu Santu.

<sup>21</sup> Itultuluy yun lak-amon dit mampipiyan Apudyus utnat manguuwayan yu utdit mangitdan Apu taku'n Jesu Kristu utdit mataguwan yu si inggaingga maipagapu't kaasi na.

<sup>22</sup> Awison yu dat manduwaduwa un manutuwa.

<sup>23</sup> Salakan yu dat udum ot kama nu tinagu yu didaon sidin apuy sin impiyelnu. Kaasiyan yu dan gumabasul yoong am-ammaan yun talon. Lawengon yu dan basul da ta kamat isaw un makmansa.

### *Maudi Un Luwalun Judas*

<sup>24</sup> Madaydayaw si Apudyus. Siya'l lawad makaboolu mangandog kan ditaku dalapnu adi taku

mambasul. Siya'l lawad mabalina mangaan sit basul taku ot dumatong kad, amo nalagsak taku ta nadalus taku't din atubang na.

<sup>25</sup> Siya'l lawa'd Apudyus taku un managu kan ditaku maipagapu't dit kingwan Jesu Kristu un Apu. On, madaydayaw si Apudyus taku'n kangattuwan kan mannakabalin. Siya'l lawad awad si kalobbongan un mangiyapu manipud sit daan payyan tun lubung napaloswa, sinsatun kan inggainggana. Amen.

## **Ugud apudyus = Ti baro tulag New Testament in Kalinga, Limos**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limos Kalinga (Kalinga, Limos)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kalinga, Limos

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

51cedb11-17ce-5acb-99f5-9c08ef8013c0